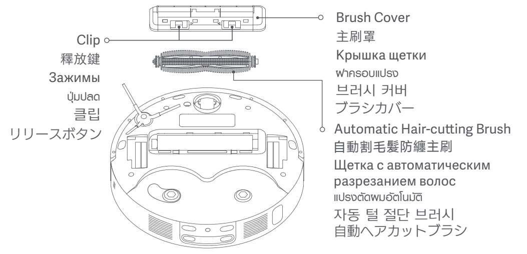
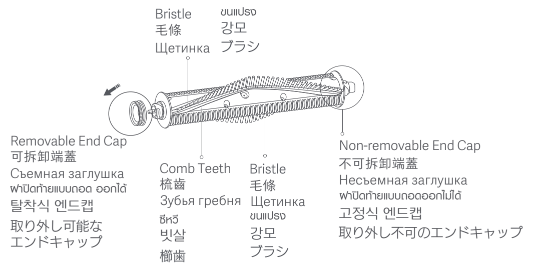
192 mm

320 mm

封面

XIAOMI Robot Vacuum X20 Max Automatic Hair-cutting Brush User Manual
Xiaomi 掃拖機器人 X20 Max 自動割毛髮防纏主刷使用說明書
Руководство пользователя щетки с автоматическим разрезанием волос робота-пылесоса Xiaomi Robot Vacuum X20 Max
คู่มือการใช้งานแปรงตัดผมอัตโนมัติหุ่นยนต์ดูดฝุ่น Xiaomi X20 Max
Xiaomi 로봇청소기 X20 Max 자동 털 절단 브러시 사용 설명서
Xiaomi ロボット掃除機 X20 Max 自動ヘアカットブラシ取扱説明書





Replacement Instructions

1. Flip the robot vacuum over and pinch the clips to remove the brush cover.
2. Remove the used automatic hair-cutting brush and install the new one. Then reinstall the brush cover, and make sure it is secured in place.

Notes:
- It is recommended to replace the automatic hair-cutting brush every 6–12 months for an optimal cleaning effect.
- Do not clean the brush bearing with water.
- If the automatic hair-cutting brush is severely tangled with hairs, check whether the dust compartment and the disposable bag are full. If yes, empty the dust compartment and replace the disposable bag in a timely manner to ensure normal auto-empty function.

Cleaning the Automatic Hair-cutting Brush

1. Remove the brush cover and the automatic hair-cutting brush.
2. Take out the removable end cap.
3. Clean the two ends of the brush and gaps of the comb teeth with proper tools.
4. Put back the removable end cap, and then reinstall the automatic hair-cutting brush and the brush cover. Make sure they are firmly secured.

更換說明

1. 將主機底部朝上，按下卡扣取下主刷罩。
2. 取出舊自動割毛髮防纏主刷，安裝新主刷，裝回主刷罩並卡緊。

提示：
- 建議每6–12個月更換自動割毛髮防纏主刷，以保證清掃效果。
- 主刷軸不可水洗。
- 若自動割毛髮防纏主刷纏繞毛髮嚴重，請先檢查集塵盒和集塵袋是否已滿，應及時清空集塵盒，更換集塵袋，確保自動集塵功能正常。

清潔自動割毛髮防纏主刷

1. 取下主刷罩和自動割毛髮防纏主刷。
2. 取下可拆卸端蓋。
3. 藉助適當的工具清理滾刷兩端和梳齒縫隙。
4. 裝回端蓋後，裝回自動割毛髮防纏主刷和主刷罩並卡牢。

Инструкции по замене

1. Переверните робот-пылесос и сдавите зажимы, чтобы снять крышку щетки.
2. Удалите использованную щетку с автоматическим разрезанием волос и установите новую. Затем установите крышку щетки заново и убедитесь, что она надежно закреплена.

Примечания:
- Рекомендуется менять щетку с автоматическим разрезанием волос каждые 6–12 месяцев для поддержания оптимального качества уборки.
- Не используйте воду для очистки подшипника щетки.
- Если в щетке с автоматическим разрезанием волос сильно запутываются волосы, проверьте, не заполнены ли контейнер для пыли и одноразовый мешок. Если это так, опустошите контейнер для пыли и замените одноразовый мешок, чтобы возобновить нормальную работу функции автоматического сбора мусора.

Очистка щетки с автоматическим разрезанием волос

1. Снимите крышку щетки с автоматическим разрезанием волос и саму щетку.
2. Снимите заглушку.
3. Очистите оба конца щетки и зазоры между зубьями гребня соответствующими инструментами.
4. Установите заглушку, щетку с автоматическим разрезанием волос и крышку щетки. Убедитесь, что они надежно зафиксированы.

คำแนะนำในการเปลี่ยน

1. พลิกหุ่นยนต์ดูดฝุ่นกลับด้านแล้วบีบคลิปเพื่อถอดฝาครอบแปรงออก
2. ถอดแปรงตัดผมอัตโนมัติที่ใช้แล้วออกและติดตั้งแปรงอันใหม่ จากนั้นใส่ฝาครอบแปรงกลับเข้าที่และต้องแน่ใจว่าล็อกแน่นดีแล้ว

หมายเหตุ:
- ขอแนะนำให้เปลี่ยนแปรงตัดผมอัตโนมัติทุก ๆ 6–12 เดือนเพื่อผลลัพธ์การทำความสะอาดที่ดีที่สุด
- อย่าทำความสะอาดลูกปืนแปรงด้วยน้ำ
- หากแปรงตัดผมอัตโนมัติพันกับเส้นผมอย่างรุนแรง ให้ตรวจสอบว่าส่วนเก็บฝุ่นและถุงแบบใช้แล้วทิ้งเต็มหรือไม่ หากเต็ม ให้เทฝุ่นออกจากส่วนเก็บฝุ่นและเปลี่ยนถุงแบบใช้แล้วทิ้งในเวลาที่เหมาะสม เพื่อให้มั่นใจว่าฟังก์ชันการเทฝุ่นอัตโนมัติสามารถทำงานได้ตามปกติ

การทำความสะอาดแปรงตัดผมอัตโนมัติ

1. ถอดฝาครอบแปรงและแปรงตัดผมอัตโนมัติ
2. ดึงฝาปิดท้ายแบบถอดออกได้ออก
3. ทำความสะอาดปลายทั้งสองของแปรงและช่องว่างของซี่หวีด้วยเครื่องมือที่เหมาะสม
4. ใส่ฝาปิดท้ายแบบถอดออกได้กลับเข้าไป จากนั้นให้ติดตั้งแปรงตัดผมอัตโนมัติและฝาครอบแปรงอีกครั้ง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกส่วนติดตั้งอย่างมั่นคงแล้ว

委託商：小米通訊技術有限公司
製造商：崑山鑫泰利智慧科技股份有限公司
製造商地址：江蘇省崑山市玉山鎮勤昆路319號 215300
進口商：台灣小米通訊有限公司
進口商地址：臺北市中正區新生南路1段50號2樓之2
服務電話：02-77255376
本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/tw/service
（以下訊息僅供香港市場適用）
服務電話：852-30773620
本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/hk/service
中國製造

Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Manufactured by: Kunshan Xintaili Intelligent Technology Co., Ltd.
Address: No. 319 Qinkun Road, Yushan Town, Kunshan City, Jiangsu Province 215300
For further information, please go to www.mi.com
Made in China
Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Изготовитель: Kunshan Xintaili Intelligent Technology Co., Ltd.
Адрес: No. 319 Qinkun Road, Yushan Town, Kunshan City, Jiangsu Province 215300
Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт www.mi.com
Сделано в Китае

ผลิตเพื่อ: Xiaomi Communications Co., Ltd.
ผู้ผลิต: Kunshan Xintaili Intelligent Technology Co., Ltd.
ที่อยู่: No. 319 Qinkun Road, Yushan Town, Kunshan City, Jiangsu Province 215300
สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.mi.com
ผลิตในประเทศจีน

의뢰업체 : Xiaomi Communications Co., Ltd.
제조업체 : Kunshan Xintaili Intelligent Technology Co., Ltd.
주소 : No. 319 Qinkun Road, Yushan Town, Kunshan City, Jiangsu Province 215300
A/S 가 필요하시면 구매처나 현지 공식 A/S 센터로 연락하거나 www.mi.com/kr/ 에 방문하여 확인하십시오.
안내 서비스 전화 : 82-1566 8106
중국 제조

委託元：Xiaomi Communications Co., Ltd.
製造元：Kunshan Xintaili Intelligent Technology Co., Ltd.
所在地：No. 319 Qinkun Road, Yushan Town, Kunshan City, Jiangsu Province 215300
詳細については、www.mi.com をご覧ください
中国製

EU REP.
Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com
UK REP.
Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com

22
PAP

封底

교체 지침

1. 로봇청소기를 뒤집고 클립을 집어서 브러시 커버를 제거합니다.
2. 사용한 자동 털 절단 브러시를 제거하고 새 브러시를 설치합니다. 그런 다음 브러시 커버를 다시 설치하고 제자리에 고정되었는지 확인합니다.

안내:
- 청소 효능을 최적으로 끌어올리려면 6~12개월마다 자동 털 절단 브러시를 교체하는 것이 좋습니다.
- 브러시 베어링을 물로 청소하지 마십시오.
- 자동 털 절단 브러시에 머리카락이 심하게 엉킨 경우 먼지 상자와 일회용 봉투가 가득 차 있는지 확인합니다. 그렇다면 정상적인 자동 비우기 기능이 작동되도록 먼지 상자를 비우고 제때 일회용 봉투를 교체합니다.

자동 털 절단 브러시 청소

1.브러시 커버와 자동 털 절단 브러시를 제거합니다.
2. 탈착식 엔드캡을 꺼냅니다.
3. 적절한 도구를 사용하여 브러시 양쪽 끝과 빗살 틈새를 청소합니다.
4. 탈착식 엔드캡을 다시 장착한 후 자동 털 절단 브러시와 브러시 커버를 다시 설치합니다. 단단히 고정되었는지 확인합니다.

取扱説明

1.ロボット掃除機を裏返し、クリップをつまんで、ブラシカバーを取り外します。
2.使用済みの自動ヘアカットブラシを取り外し、新しい自動ヘアカットブラシを取り付けます。その後、ブラシカバーを再び取り付け、所定の位置に固定されていることを確認します。

注意：
- 最適な掃除性能を得るために、6 ～ 12 ヶ月ごとに自動ヘアカットブラシを交換することをお勧めします。
- ブラシベアリングを水で洗浄しないでください。
- 自動ヘアカットブラシに髪の毛がひどく絡まっている場合は、ダストカップと使い捨てパックがいっぱいになっていないか確認してください。いっぱいになっている場合は、ダストカップを空にして使い捨てパックを適時交換し、自動排出機能が正常に機能するようにしてください。

自動ヘアカットブラシのクリーニング

1.ブラシカバーと自動ヘアカットブラシを取り外します。
2.取り外し可能なエンドキャップを取り外します。
3.適切な道具を使用して、ブラシの両端と櫛の歯の隙間を清掃します。
4.取り外し可能なエンドキャップを元に戻し、自動ヘアカットブラシとブラシカバーを再度取り付けます。しっかりと固定されていることを確認してください。

WARRANTY NOTICE

As a Xiaomi consumer, you benefit under certain conditions from additional warranties. Xiaomi offers specific consumer warranty benefits which are in addition to, and not instead of, any legal warranties provided by your national consumer law. The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website https://www.mi.com/en/service/warranty/. Except as prohibited by laws or otherwise promised by Xiaomi, the after-sales services shall be limited to the country or region of the original purchase. Under the consumer warranty, to the fullest extent permitted by law, Xiaomi will, at its discretion, repair, replace or refund your product. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sale service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the products to you. If in doubt please contact the relevant person as Xiaomi may identify.
The present warranties do not apply in Hong Kong and Taiwan.
Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the product.

ГАРАНТИЙНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

Как клиент Xiaomi вы получаете преимущества от дополнительных гарантий при определенных условиях. Компания Xiaomi предлагает определенные гарантийные преимущества для клиентов, дополняющие, но не заменяющие законные гарантии вашего национального законодательства о защите прав потребителей. Продолжительность и условия правовых гарантий представлены в соответствующих местных законах. Дополнительные сведения о преимуществах гарантий для потребителей см. на официальном веб-сайте Xiaomi https://www.mi.com/en/service/warranty/. Послепродажное обслуживание осуществляется в стране или регионе покупки, за исключением случаев, запрещенных законом, или если иное предусмотрено компанией Xiaomi. Компания Xiaomi обязуется осуществлять ремонт, замену или возмещение стоимости продукта согласно условиям гарантии для потребителей и в случаях, предусмотренных законодательством. Гарантия не покрывает случаи обычного эксплуатационного износа, форс-мажоров, злоупотребления или повреждений в результате халатности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо из авторизованной сервисной сети Xiaomi, авторизованный дистрибьютор Xiaomi или продавец, у которого вы приобрели продукт. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к соответствующему лицу в компании Xiaomi.
Настоящая гарантия не распространяется на Гонконг и Тайвань.
Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели продукт.

ประกาศการรับประกัน

ในฐานะผู้บริโภคของ Xiaomi คุณจะได้รับประโยชน์ภายใต้เงื่อนไขบางประการจากการรับประกันเพิ่มเติม Xiaomi เสนอประโยชน์ด้านการรับประกันสำหรับผู้บริโภคบางประการ ซึ่งจะเป็นส่วนที่เพิ่มเติมและไม่แทนที่การรับประกันตามกฎหมายใดๆ ที่ให้ไว้โดยกฎหมายคุ้มครองผู้บริโภคแห่งชาติของคุณ ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันตามกฎหมายถูกให้ไว้ตามกฎหมายในประเทศของคุณตามลำดับ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับประโยชน์จากการรับประกันสำหรับผู้บริโภค โปรดอ้างถึงเว็บไซต์ทางการของ Xiaomi https://www.mi.com/global/support/warranty ยกเว้นการรับประกันที่ห้ามโดยกฎหมาย หรือสัญญาไว้โดย Xiaomi บริการหลังการขายต้องถูกจำกัดตามประเทศหรือภูมิภาคของการซื้อผลิตภัณฑ์ครั้งแรก ภายใต้การรับประกันสำหรับผู้บริโภคตามขอบเขตที่กฎหมายอนุญาตสูงสุด Xiaomi จะซ่อม เปลี่ยน หรือคืนเงินสำหรับผลิตภัณฑ์ของคุณ การสึกหรอตามปกติ เหตุสุดวิสัย การใช้ในทางที่ผิด หรือความเสียหายที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อ หรือจากความผิดของผู้ใช้จะไม่ได้รับการรับประกัน ผู้ติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นบุคคลใดก็ได้ในเครือข่ายการให้บริการที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi ผู้แทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจาก Xiaomi หรือผู้จำหน่ายขั้นสุดท้ายที่ขายผลิตภัณฑ์ให้คุณ หากมีข้อสงสัย โปรดติดต่อบุคคลที่เกี่ยวข้องที่ Xiaomi อาจระบุตัวบุคคลได้
การรับประกันปัจจุบันไม่บังคับใช้กับฮ่องกงและไต้หวัน
ผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้รับการนำเข้าอย่างถูกต้อง และ/หรือไม่ได้ผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้รับมาอย่างถูกต้องจาก Xiaomi หรือผู้ขายอย่างเป็นทางการของ Xiaomi จะไม่ได้รับความคุ้มครองตามการรับประกันปัจจุบัน ตามกฎหมายที่บังคับใช้ คุณอาจได้รับประโยชน์จากการรับประกันจากผู้ค้าปลีกอย่างไม่เป็นทางการที่ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น Xiaomi ขอแนะนำให้คุณติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์

보증안내

본 보증안내를 통해 법이 보증하는 귀하의 권리를 알려드립니다. 귀하의 권리를 완전히 이해하려면 귀하의 국가, 지역 또는 주의 법률을 참조하십시오. 법적 보증의 기간과 조건은 각각의 현지 법률에서 규정합니다. 본 제품을 Xiaomi에서 직접 구매한 경우, 소비자 품질 보증 혜택에 관한 더 상세한 정보는 Xiaomi 공식 웹사이트(https://www.mi.com/kr/service/warranty/)를 참고해 주시기 바랍니다. 기타의 경우에는 판매자에게 문의해주십시오.
제품은 작동이 중단되거나 작동중 오류가 발생될수 있으며 이부분은 보증되지 않습니다. 제품 사용과 관련된 지침을 따르지 않아 발생하는 손해에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 보증 기간 안에 하드웨어 결함을 발견할 경우, 해당 제품은 현지 법률에 따라 (1) 수리를 받거나, (2) 교체하거나, (3) 환불을 받을 수 있습니다. 통상적인 마모나 불가항력으로 인한 경우 또는 사용자의 부주의나 과실로 인해 발생한 손상은 보증 대상이 아닙니다. AS를 위한 연락처는 Xiaomi가 승인한 서비스망, Xiaomi 공식 대리점, 또는 귀하에게 제품을 판매한 최종 판매자입니다.
이 품질 보증은 홍콩과 대만에서는 적용되지 않습니다.
정식으로 수입되지 않은 제품, Xiaomi가 정식으로 제조하지 않은 제품, Xiaomi 또는 Xiaomi 공식 판매자로부터 정당하게 취득한 제품이 아닌 경우 이 보증이 적용되지 않습니다. 관련 법률에 따라서 제품을 판매한 비공식 판매자로부터 품질 보증 혜택을 받을 수 있습니다. 이에 대해서는 제품을 구매한 판매자에게 문의해 주시기 바랍니다.

保証に関するお知らせ

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を明記したものです。保証に関連する期間および条件については、各地域に適用される法律により規定されています。
製品購入者向けの保証の詳細については、Xiaomiの公式ウェブサイト
（https://www.mi.com/jp/service/warranty/）を参照してください。また、
Xiaomi Japanカスタマーサービスセンター（0120-767-378　9:00～18:00弊社規定休業日を除く）にお問い合わせいただくこともできます。
お問い合わせ先
Xiaomi Japanカスタマーサービスセンター
フリーダイヤル：0120-767-378
受付時間：9:00～18:00(弊社規定休業日を除く）
Email：service.jp@support.mi.com
小米技術日本株式会社
東京都港区赤坂四丁目15番1号　赤坂ガーデンシティ17階
https://www.mi.com/jp

Scatola	Manuale	Borsa
PAP 21	PAP 22	CPE 7
Carta		Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA		
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.		

FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

项目名称	小米扫拖机器人X20MAX
版本号	V1
设计时间	20240909
物料名称	D109GL–主刷 使用说明
设计师	
审核	
批准	
料号	

材质工艺要求：

材质要求：　80g金东太空梭哑粉纸
颜色及专色：　PANTONE Gray Cool 11 C
尺寸要求：

变更履历：

注：此页面非印刷内容